

# GEMEINDENACHRICHTEN vom Sonntag, 14. Oktober 2018

## BEREITSCHAFTSDIENST der ÄRZTE und APOTHEKEN:

Samstag, 13. Oktober	Dr. M. Zuegg	0473 656633	APOTHEKE ZUR MARIAHILF in LANA Tel. 0473 561305
Sonntag, 14. Oktober		340 3413178	

## MITTEILUNGEN DER GEMEINDE:

- **LANDTAGSWAHLEN:** Es wird mitgeteilt, dass das Wahlamt der Gemeinde anlässlich der Landtagswahlen **vom So, 21. Okt.** für alle Wahlanglegenheiten (Abholen des Wahlausweises, Ausstellung von Duplikaten, Beantragung eines neuen Wahlausweises) zu folgenden Zeiten geöffnet ist: **Freitag, 19. und Samstag, 20. Okt. von 9 bis 18 Uhr; Sonntag, 21. Okt. von 7 bis 21 Uhr; SOLLTE DER WAHLAUSWEIS VOLL SEIN:** Der/Die Interessierte muss **persönlich** mit dem vollen Wahlausweis in der Gemeinde den neuen beantragen. Kann der Interessierte nicht persönlich erscheinen, muss eine entsprechende schriftliche Vollmacht (mit Kopie eines Identitätsausweises des Vollmachtgebers) vorgezeigt werden.
- **MITTEILUNG:** Am **21. Okt. finden von 7-21 Uhr die Wahlen zum Südtiroler Landtag** statt. Wie wird gewählt? Jeder hat die Möglichkeit ein Listenzeichen anzukreuzen und die vollständigen Namen (Vor- und Nachname) von bis zu vier Kandidaten/innen dieses Listenzeichens daneben dazuschreiben. Wahlausweis und Personalausweis nicht vergessen. Wählen ist ein Grundrecht unserer Gesellschaft!
- **VERZEICHNIS der STIMMZÄHLER sowie der WAHLSITZPRÄSIDENTEN:** Es wird mitgeteilt, dass das Verzeichnis der Stimmzähler sowie der Wahlsitzpräsidenten im Jänner bzw. im Februar aktualisiert wird. Interessierte Wähler können in der Gemeinde ein Gesuch um Eintragung abgeben. Voraussetzung für Stimmzähler: Erfüllung der Schulpflicht. Voraussetzungen für Wahlsitzpräsidenten: Oberschulabschluss (Matura) und Zweisprachigkeitsnachweis B.
- **WERBESTEUER-SÜDPLA:** Die Gemeinde St. Leonhard hat die Einhebung der Werbesteuer ab diesem Jahr der Firma SÜD-PLA übergeben. Diese hat in den letzten Monaten eine Erhebung der bestehenden Werbeschilder und Aufschriften durchgeführt und den Betrieben in den letzten Tagen die diesbezügliche Berechnung und Zahlungsaufforderung zugeschickt. Sollte ein Betrieb ein bestehendes Werbeschild oder eine Aufschrift entfernen wollen, so kann das noch **bis zum 31. Okt.** gemacht werden, dies ist dann der SÜDPLA mitzuteilen, Tel. 0473 247118 bzw. e-Mail: [info@sudpla.it](mailto:info@sudpla.it) Bereits entrichtete Beträge werden eventuell rückerstattet. Die Werbeplanen beim Sportplatz die nach innen zeigen, sowie die Aufschriften auf den Trikots sind von der Werbesteuer befreit. Die Werbesteuer für das Jahr 2019, welche normalerweise innerhalb 31. Jän. geschuldet wäre, wird von der SÜDPLA mit Fälligkeit 31. März'19 eingehoben. Infos bei der SÜDPLA oder beim Steueramt der Gemeinde, Tel. 0473 657732
- **DIE GESUCHE um Zuweisung einer Mietwohnung** beim Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol können wie jedes Jahr in den Monaten September/Oktober eingereicht werden. **Endtermin 31. Okt.'18** Wie bereits letztes Jahr müssen die Gesuchsteller ein neues Gesuche einreichen. Das Formular liegt in den Büros des WOBI oder in den Gemeinden auf oder kann von der Internetseite [www.wobi.bz.it](http://www.wobi.bz.it) heruntergeladen werden.
- **LIACHTR'ZEIT 2018:** Im Rahmen der Liachtr'zeit findet am 16. Dez. der tradit. "Stoodlmorkt" statt. Alle, die Interesse haben, Selbstgefertigtes zu verkaufen, **melden sich bis 31.10.** bei E. Ploner, Tel. 320 6791465 [elisabeth.ploner@sankt-leonhard.eu](mailto:elisabeth.ploner@sankt-leonhard.eu)
- **BEILEIDSBEKUNDUNG:** Die Gemeindeverwaltung spricht der Familie Pircher/Pfitscherhof ihr Beileid aus zum Tod ihres Vaters Gottfried Pircher, langjähriges Mitglied des Gemeinderates von St. Leonhard und hat statt eines Zeitungsinsertes eine Spende an die Kirche von Schweinsteg entrichtet.
- **ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEK & JUBPA:** wir laden herzlich ein zu Lesen.Kunst.Musik **am Tag der Bibliotheken Sa, 27. Okt.** Bibliothek für die Ausleihe geöffnet von 9-12 Uhr. Programm: 9.30 Uhr Prämierung Fahrradwettbewerb „Südtirol radelt“ (100+ km), 10 Uhr Filmvorführung „Die kleine Hexe“. Alle sind herzlich eingeladen!

### ÄRZTLICHE MITTEILUNGEN:

- **Dr. M. Zuegg** teilt mit, dass die Praxis **von Mo, 15. bis Mi, 17. Okt. wegen Ferien geschlossen bleibt.**
- **Dr.I.Raich** teilt mit,dass das Ambulatorium **ab 1. Nov. montags** nicht mehr am Vormittag, sondern **von 14-17 Uhr geöffnet ist.**

### GESUNDHEITSSPRENGEL Passeier:

**BECKENBODEN-RÜCKBILDUNGSGYMNASTIKKURS: Beginnt am Do, 18. Okt. von 14-15.30 Uhr** im Sprengel für Frauen mit Babys. Anmeldung/Info bei den Sanitätsassistentinnen, Di von 8-12 Uhr, Tel. 0473 659518, Do von 8-12 Uhr, Tel. 0473 650780.

### BEZIRKSFESTL der Seniorenvereinigung im SBB–Bezirk Burggrafenamt:

Findet **am Fr, 19. Okt.**, in **Schenna** statt.Beginn: **10 Uhr** beim **Gasthof „Pichler“ an der Talstation** der Seilbahn „Taser“ mit einer kurzen Begrüßung und kleiner Stärkung. Anschl. wandern wir den Waalweg entlang bis St.Georgen. Um **11 Uhr** Führung durch das „**Georgenkirchl**“. Um **12.30 Uhr** im Rest. **Georgenhof**“ gemeins. Mittagessen. Mit geselligem Beisammensein und einem „Karterle“ in guter Freundschaft lassen wir das Bezirksfestl am späten Nachmittag ausklingen. Zu Mittag besteht die Möglichkeit, entweder einen „**Seniorenteller**“ (9,50 €) oder ein Menü (12,50 €) pro Person, zu bestellen. Essen & Getränk bezahlt jeder selbst. **Anmeld.bis spätestens 13.10.** in **St. Leonh.** bei **Daniel, Tel. 348 7960326**, in **St. Martin bei Vigil, Tel. 347 1203424**. Auf große Teilnahme freut sich Bezirksausschus BGA und Ortsgruppe Schenna.

### ERNTEDANK-WALLFAHRT:

Der Bäuerinnenausschuss St. Leonhard lädt alle Bäuerinnen und Interessierte herzlich dazu ein. Wir treffen uns **am Sa, 27. Okt. um 14 Uhr** bei der Sportarena (Schwimmbad) und ziehen gemeinsam betend zum Kirchlein nach Gomion. Auf viele Teilnehmer/innen freut sich der Bäuerinnenausschuss St. Leonhard.

### GESELLIGES TANZEN ab der Lebensmitte:

Bewegung mit Musik-der Gesundheit zuliebe! Die Tanzgruppe trifft sich **jeden Do, ab 8. Nov. bis 4. April‘19**, im kleinen Saal des Vereinshauses St. Leonhard von 9-10.30 Uhr. Eingeladen ist jeder, der in einer fröhlichen Gemeinschaft, Tanzen, leichte Gymnastik, Selbstmassage und Gedächtnistraining erleben möchte. Keine Tanzkenntnisse erforderlich, auch NEUE sind willkommen. Infos bei Christl Fauner, Tel. 346 0424594.KVW St. Leonhard.

### 3.WOLLSTRASSE:

**Am Sa, 13. Okt.** veranstalten die Südtiroler Filz- und Wollvereinigung, der Schafzuchtverein Passeier und das SPINNRADL die 3. Wollstraße auf dem Raiffeisenplatz St. Leonhard. Marktstände, Mitmachaktionen, Märchenstunde und Kulinarisches rund um das Schaf stehen den ganzen Tag im Mittelpunkt und können bestaunt und erlebt werden.

### VORANKÜNDIGUNG Wallfahrt:

Organisiert vom Krippenverein Passeier–Riffian-Dorf Tirol **nach Maria Trens am Sa, 27. Okt.** **Anmeldung bis 20.10.** und Infos bei Obmann Hans Pfitscher Tel. 342 8345188.

### OFFENES SINGEN

**Am Sa, 13. Okt.** im Gasthaus Alpenrose (Huli) mit **Beginn um 14 Uhr.**

### **AVS St. Leonhard:**

**ORTSSTELLE: Einweihung Gipfelkreuz, am So, 14. Okt.** findet die feierliche Einweihung des neu errichteten Gipfelkreuzes am Plattner statt. Beginn: 12 Uhr, Achtung: Gutes Schuhwerk und passende Wanderkleidung nötig. Keine Anmeldung erforderlich. Wird bei schlechter Witterung verschoben. Infos bei Christoph Karlegger AVS St. Martin, Tel. 347 9944485.

### **TOURISMUSVEREIN PASSEIERTAL:**

**Konzert** der Musikkapelle St. Leonhard mit Verkostung von Krapfen der Bäuerinnen **am Di, 16. Okt. ab 20.30 Uhr** auf dem Raiffeisenplatz St. Leonhard. Bei kühler Witterung im Vereinssaal.

### **Die SÜDTIROLER KREBSHILFE**

**teilt mit**, dass die in letzter Zeit wieder vermehrten telefonischen Anrufe um Spenden und Ein-sammlung von Mitgliedsbeiträgen **NICHTS** mit der Südtiroler Krebshilfe zu tun haben.

### **KATHOLISCHE FRAUENBEWEGUNG SCHWEINSTEG:**

**Ab Do, 25. Okt. immer donnerstags um 19.30 Uhr** heilsame Bewegung mit Rosalinda Haller. Anmeldung unter Tel. 340 3458798.

### **ARBEITSGEMEINSCHAFT für Behinderte:**

Terminänderung: **Am Sa, 20. Okt.** treffen wir uns zum Törggelen im Buacherkeller. Anmeldungen wie immer bei Sepp, Tel. 348 2968012.

### **ENKAUSTIK KURS:**

**Am Sa, 20. Okt.** findet in St. Martin ein Kurs zum verzieren der Kerzen zu Allerheiligen statt. Anmeldung bei Kursleiterin Maria Pircher, Tel. 0473 641416.

### **JAHRGANGSTREFFEN 1943 St. Martin:**

**Am Sa, 20. Okt. um 16 Uhr** Wortgottesdienst in der Kirche St. Martin. Anschl. gemütliches Beisammensein in der Haselstaude. Infos bei Edl, Tel. 348 7526084 oder Sepp, Tel. 335 6242996.

### **KVW St. Martin:**

**ÜBERRASCHUNGSTÖRGGELEN am Fr, 19. Okt.** Start: **13.30 Uhr** Raiffeisenplatz, Rückkehr: ca. 21 Uhr. Busfahrt, Besichtigung mit Führung & Törggelen 27 € für KVW Mitglieder & Seniorenclub Mitglieder, Nichtmitglieder: 30 €. Anmeldung bei Anneliese, Tel. 348 7293955.

### **Die KAUFLEUTE St. Martin**

teilen ihren Kunden mit, dass **ab Mo, 15. Okt.** die Winteröffnungszeiten gelten. Die Geschäfte schließen am Abend um 18.30 Uhr.

### **SENIORENVEREINIGUNG im SBB – Ortsgruppe St. Martin:**

**Törggelenachmittag: Am Do, 18. Okt. ab 13.30 Uhr** im Vereinssaal St. Martin mit Gestsuppe, Köschtn und Musik. Alle Mitglieder sind ganz herzlich eingeladen. Natürlich kann nachher wieder weitergewartet werden. **Vorankündigung: am Do, 8. Nov.** feiert die Seniorenvereinigung St. Martin ihr 25 jähriges Bestehen.

## AVS St. Martin

- **WANDERUNG: Am Mi, 17. Okt.** Fahrt mit Bus Gufler Reisen. Das Ziel kennen wir noch nicht und lassen uns daher überraschen. Wanderung ist nicht schwierig bei nur 500 Hm. Gesamtgehzeit ca. 4 Std. Start: 7.30 Uhr beim Raiffeisenplatz. Für Fahrtspesen berechnen wir 15 €. Anmelden bei Sepp Fahrner, Tel. 0473 641170 / 349 8855639. Wanderbegleiter ist Vigil.
- **KLETTERHALLE: Öffnungszeiten** der Kletterhalle St. Martin: **Dienstag & Donnerstag von 18-22 Uhr, Sonntag von 15-19 Uhr** Interessierte Kletterer welche außerhalb dieser Zeiten die Halle benützen möchten, können die Saisonkarte kaufen. Diese kostet 60 € für Erwachsene. Die Familienkarte kostet 100 €, der Ausschuss.

## LESE.WERK.STATT. - Bibliothek St.Martin:

- **KLEINKINDERTREFF: Di, 16. Okt.** Unter diesem Motto treffen sich Eltern, Omas & Opas mit Kleinkindern von 1-3 Jahren um gemeinsam zu spielen, musizieren und Spaß zu haben. Mit Erna Marth **um 10 Uhr**. Anmeldung nicht erforderlich.
- **SPRACHENTREFF-ENGLISCH: Di, 16.Okt.um 20 Uhr.**In dieser Runde bietet sich die Möglichkeit, völlig ungezwungen die eigenen Englischkenntnisse anzuwenden und aufzufrischen. Moderat.Dagmar Ungerer leitet das Gespräch. Weitere Termine folgen.
- **DAS RECHT am BILD:** Rechte & Pflichten bei der Produktion, Verwendung & Verarbeitung von Fotos. Rechtsanwalt H. Egger und Journalist R. Bertagnolli werden Fragen aus dem juristischen und journalistischen Blickwinkel in ihrem Referat beantworten. Zielgruppe: Mitarbeiter (Hotels,Firmen) im Bereich Öffentlichkeitsarbeit, Selbständige, Privatpersonen die Öffentlichkeitsarbeit für einen Verein übernehmen. **Termin: Mi, 17. Okt. um 19.30 Uhr, Anmeldung, Tel. 0471 061444 [info@volkshochschule.it](mailto:info@volkshochschule.it)**
- **HERBSTBASTELN: am Mi, 24. Okt. um 15 Uhr** mit Susanne Mahlknecht. Anmeldung: Lese.werk.statt. Tel. 0473 499340 e-Mail: [biblio.stmartin@provinz.bz.it](mailto:biblio.stmartin@provinz.bz.it) in der alten Bibliothek.

## VINYASA FLOW YOGA

mit Dipl. Yogalehrerin Silvia, im Hotel Quellenhof. Auch für Anfänger geeignet, immer **mittwochs von 19.15 - 20.30 Uhr** . Start: **Mi, 24. Okt.**, 6 Einheiten. Info/Anmeldung, Silvia Raich, Tel. 349 4432169.

## 30. WALLFAHRT nach Maria Weissenstein

**am So, 4. Nov.** Wir beten für das ungeborene Leben, für unsere Familien, für unsere Diözese und für unser Land. Anmeldung/Info, Tel. 0473 237338 [bfl@aruba.it](mailto:bfl@aruba.it) Bewegung für das Leben – Südtirol.

# KLEINANZEIGER

## PERSONAL GESUCHT:

- **VERSTÄRKUNG für die Anwendungsentwicklung im Finanzbereich gesucht**, Junior-Entwickler mit Grundkenntnissen in SQL und einer herkömmlichen Programmiersprache (bevorzugt Java). Fullstack-Entwickler mit Erfahrung in Java, SQL, HTML, CSS, Javascript, HTTP, REST, Unix. Info & Bewerbung bei Daxtor GmbH, Tel. 0473 495060 oder [support@daxtor.it](mailto:support@daxtor.it) ;
- **CHEF DE RANG, COMMIS DE RANG und SERVICELEHRLING** ab November oder März'19 **gesucht**, 5-oder 6 Tage Woche möglich. Wir bieten ein gutes Arbeitsklima, attraktive Entlohnung und bei Bedarf Unterkunft in einem unserer neuen Mitarbeiterhäuser. Quellenhof Luxury Resort Passeier, Tel. 0473 645 474 [personal@quellenhof.it](mailto:personal@quellenhof.it);
- **CHEF DE RANG und SERVICELEHRLING** für die Golf Lodge **gesucht**, Bewerbung an: [info@golf-lodge.it](mailto:info@golf-lodge.it) Tel. 0473 491330;

- **CHEF DE PARTIE und KOCHLEHRLING**, Küchenchefs Simon & Tobias Nikolussi **suchen Verstärkung** in ihrem Team in der Golf Lodge, Bewerbung an: [info@golf-lodge.it](mailto:info@golf-lodge.it) Tel. 0473 491330;
- **KELLNER/IN** für Wintersaison von Dezember bis ca. April **gesucht**, Unterkunft vorhanden, tolle Arbeitsbedingungen- und Klima, Hotel Restaurant Rosmarie, Pfelders, Tel. 346 6861670;
- **KINDERBETREUER/IN** ab März **gesucht**, beste Konditionen werden geboten, wir freuen uns auf deine Bewerbung! Andreus Resorts, Tel. 0473 491330, [personal@andreas.it](mailto:personal@andreas.it) ;
- Die Grünbodenhütte in Pfelders **sucht** ab Mitte Dezember fleißige/n **ABSPÜLER/IN** für die Wochenenden und Feiertage, Tel. 347 1120177;
- **AUSHILFSKOCH/KÖCHIN** für die Wintersaison **gesucht**, Hotel Alpenblick Pfelders, Tel. 0473 646740;
- **Verantwortliche für das Frühstücksbuffet gesucht!** Teilzeitjob von 7-13 Uhr, SAMSTAG FREI! Eine Ausbildung im Küchenbereich ist nicht erforderlich. Tel. 333 4008507, Hotel Alpenschlüssel;

### GESUCHT:

- Einheimische Frau **bietet** professionelle **BEGLEITUNG für Senioren und Menschen** mit besonderen Bedürfnissen, Tel. 333 2641438;
- **Frau** (italienischsprachig) **sucht Arbeit** im Raum St. Martin/St. Leonhard, Tel. 351 0700720;
- **3-4 ZIMMERWOHNUNG** in St. Martin **zu mieten gesucht**, Tel. 327 6848897;
- **2-ZIMMERWOHNUNG** (möbliert) baldmöglichst **zu mieten gesucht**, Tel. 347 5717704;
- **3-4 ZIMMERWOHNUNG** in Riffian/Kuens/Saltaus **zu mieten gesucht**, (Frau mit Kinder), Tel. 393 403 0328;

### ZU VERMIETEN/VERKAUFEN/VERSCHENKEN:

- **ECKBANK** in Zirbe ca. 175x235cm **zu vergeben**, Tel. 335 1050419;
- **WINTERREIFEN günstig zu verkaufen**, (Maße 205/55/R16), drei Jahre alt, nur zwei Wintersaisonen gefahren, Tel. 392 5389215;
- **Gut erhaltene Passeirer Tracht für Jugendlichen Gr. 44-46 zu verkaufen**, Tel. 334 9502917;

Mitteilungen für die Gemeindenachrichten an: [gemeindenachrichten@sankt-leonhard.eu](mailto:gemeindenachrichten@sankt-leonhard.eu)